

VÁLVULAS DE SEGURIDAD



SOUPAPES DE SÛRETÉ



AKTUALIA BIPARTI



**Delegaciones/Délégations Commerciaux:**

**France**  
NORD THERMA, s.a.r.l.  
8 Rue de l'Estrel  
Bât. Rome - SILIC 545  
94643 RUNGIS CEDEX  
Tel.: + 33 (0) 141 801 930  
Fax: + 33 (0) 141 801 939  
E-mail: nordtherma@wanadoo.fr

**Deutschland**  
ORKLI  
Vertriebsbüro Deutschland  
Nördliche Ringstrasse 100/2  
D-73033 Göppingen  
Tel.: + 49 (0) 71 61/928412  
Fax: + 49 (0) 71 61/928426  
E-mail: mccccomp@componentes-mcc.de

**Italia**  
ORKLI ITALIA, S.R.L.  
Via Roma 108  
20060 Cassina de Pecchi (MI)  
Tel.: + 39 02 953 034 25  
Fax: + 39 02 953 012 98  
E-mail: mccccomp@mccit.com

**United Kingdom**  
ORKLI U.K. LTD.  
Unit B, Roebuck Road  
Chessington, Surrey  
United KT9 1JZ  
Tel.: + 44 01819741120  
Fax: + 44 01819741140

**Korea**  
APELCO (Korea) Co. LTD.  
RM 407 Ezen BD Pdzsank 1034-2  
Ingae-Dong Paldal-Gu  
Suwon-City Kyungki-Do  
Korea  
Tel.: + 82 - 31 - 222 - 2525  
Fax: + 82 - 31 - 222 - 2524  
E-mail: ekchoi@hitel.net

**ORKLI. S. Coop.**  
Ctra. Zaldibia, s/n  
E - 20240 Ordizia (Gipuzkoa)  
**Tel.: 902 19 47 55**  
Tel. Int.: + 34 943 80 51 80  
Fax: + 34 943 80 52 41  
E-mail: cal@orkli.es  
www.orkli.com



ORKLI se reserva la posibilidad de realizar cualquier modificación en las características, diseño y materiales de sus productos sin previo aviso.  
Note: La société ORKLI se réserve le droit de modifier les caractéristiques, dessin et matières de ses produits sans avis.

VÁLVULAS DE SEGURIDAD

SOUPAPES DE SÛRETÉ



## VÁLVULAS DE SEGURIDAD SOUPAPES DE SÛRETÉ

### Descripción

La válvula de seguridad a membrana, está destinada a ser utilizada en los generadores o recipientes utilizados en las instalaciones de calefacción con agua caliente, hasta una temperatura de 120°C. Lleva incorporada una maneta de accionamiento para efectuar el vaciado y así mismo puede estar equipada con un manómetro de control. El sistema de sobrepresión consta de una membrana que aísla totalmente al resorte del contacto con el agua.

### Description

La soupape de sûreté à membrane est destinée à être utilisée dans les générateurs ou récipients utilisés dans les installations de chauffage d'eau chaude jusqu'à une température de 120°C. Elle est équipée d'un manette d'actionnement pour effectuer la vidange. Elle peut aussi avoir un manomètre de contrôle. Le système de surpression se compose d'une membrane qui isole complètement le ressort du contact avec l'eau.

### Garantía

Nuestras válvulas de seguridad están garantizadas contra todo defecto de material y fabricación, durante un periodo de 3 años a partir de la fecha de fabricación. Esta garantía comprende la mano de obra necesaria para la puesta a punto del aparato o el cambio puro y simple por el fabricante de las piezas sueltas reconocidas defectuosas por nuestro servicio técnico. Son excluidas de esta garantía todas las piezas que hayan sido modificadas o deterioradas por un uso anormal, una utilización o instalación que no corresponda a las instrucciones del constructor o no satisfaga las exigencias de seguridad.

### Garantie

Nos soupapes de sûreté sont garanties contre tout défaut de matière et de fabrication pendant une période de 3 ans à partir de la date de fabrication. Cette garantie comprend la main d'oeuvre nécessaire pour la mise au point de l'appareil ou le remplacement pur et simple de la part du fabricant des pièces détachées reconnues défectueuses par notre Service Technique. Cette garantie exclue toutes les pièces qui auraient été modifiées ou abimées par un emploi anormal, une utilisation ou installation qui ne correspond pas aux instructions du constructeur ou qui ne tient pas les exigences de sécurité.

### Características constructivas

- Junta y membrana de etileno-propileno.
- Cuerpo de válvula en latón especial estampado, según normas EN 12165.
- Resorte con tratamiento antioxidable.
- La calidad de los citados materiales, permite garantizar la seguridad del tarado y una excelente resistencia a la corrosión.
- Varios modelos homologados NF.

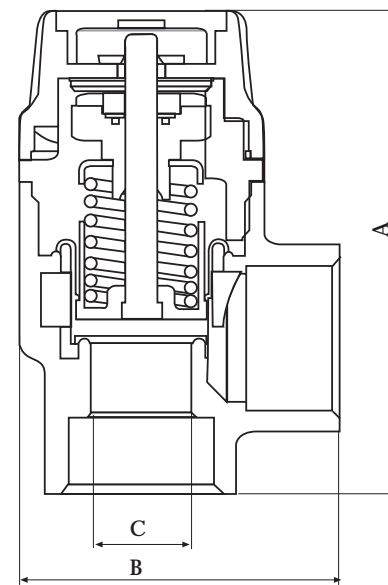


### Caracteristiques de fabrication

- Joint et membrane sont en Etylène-Propylène.
- Le corps de la soupape est en laiton spécial estampé selon la norme EN 12165.
- Ressort est en matière inoxydable.
- La qualité de ces matières permet de garantir la sécurité du réglage et une excellente résistance à la corrosion.
- Quelques modèles certifiés NF.



### Cotas de acoplamiento



### Cotes d'accouplement

COTAS	COTES		
Modelo / Modèle	A	B	C
1/2" - 1/2" (H-H) (F-F)	62	41	13
1/2" - 3/4" (H-H) (F-F)	68,5	49	13
1/2" - 1/2" (M-H) (M-F)	64,5	41	13



### Características técnicas

PRESIÓN TARADO (Kgs./cm. <sup>2</sup> )	CONEXIÓN Ø
3	1/2" - 1/2"
7	1/2" - 1/2"
3	1/2" - 3/4"
7	1/2" - 3/4"

- Presión de tarado: **2,5 - 3 - 4 - 6 - 7 - 8 - 10 Kgs./cm<sup>2</sup>**
- Bajo pedido, pueden ser taradas a presiones diferentes a las citadas.

### Caracteristiques techniques

PRESSIION DE REGLAGE (Kgs./cm. <sup>2</sup> )	CONNEXION Ø
3	1/2" - 1/2"
7	1/2" - 1/2"
3	1/2" - 3/4"
7	1/2" - 3/4"

- Pression de réglage: **2,5 - 3 - 4 - 6 - 7 - 8 - 10 Kgs./cm<sup>2</sup>**
- Sur demande, elles peuvent être réglées, pour d'autres pressions.

### Componentes

### Composants

